

BIBEL

EN TIDNING FRÅN SVENSKA BIBELSÄLLSKAPET • NR 1/2018

Bibelbaserad
traumabehandling
häver hopplöshet

Högläsning på
stadsbiblioteket
otippad succé

Att inte kunna
läsa hinder i
bibelrelationen

Bibelprojekten
vi samlar in till
under 2018

SÅNGER MED HOPP

För musikern, konstnären och numera bibelpristagaren
Bengt Johansson är Bibeln fundamental för skapandet



I Syrien lever människor djupt påverkade av kriget. Det lokala bibelsällskapet hjälper alla åldrar att finna framtidsstro. / sid 6



Att lära sig läsa innebär också en möjlighet att själv kunna ta del av Bibeln. / sid 10



Vi listar årets insamlingsprojekt med behjärtansvärda bibeländamål. / sid 12



”

Bibeln är en kärleksberättelse med två huvudpersoner. Jesus Kristus är den ena, människan – du och jag – är den andra.

André Jakobsson / sid 16

Apropå tecken i tiden



78 miljoner kinesiska biblar

BIBELBEHOVET i Kina är enormt, och varje år samlar Bibelsällskapet in pengar till bibelpapper. Papperet till en kinesisk bibel kostar tio kronor. År 2017 bidrog våra givare till att 31 287 kinesiska biblar kunde tryckas på det stora bibeltryckeriet i Nanjing.

Den första bibeln som trycktes på Amity Printing Company rullade av pressen den 14 oktober 1987, ett decennium efter slutet av kulturrevolutionen, under vilken biblarna förbjöds och förstördes i Kina. Trettio år senare har Amity tryckt 168 miljoner biblar på varierande språk, inklusive 78 miljoner för distribution i Kina.

Tidningen Bibel får ny form

OM DU ÄR en van läsare av tidningen Bibel kommer du att märka att en del sidor och detaljer ser lite annorlunda ut från och med nummer ett 2018. Den grafiske designern Peter Wickberg på PW Design har hjälpt oss med uppfräschning och nya mallar. Det är vi så glada och tacksamma för!

240

LÄNDER OCH TERRITORIER ARBETAR VÄRLDENS BIBELSÄLLSKAP I MED OLIKA BIBELPROJEKT



Bibelöversättning och bibelspridning är bibelsällskapets kärnverksamhet. Alla som vill måste få tillgång till Bibeln.

”I omklädningsrummet före en show brukade bandet läsa Psaltaren tillsammans och sedan gå ut i arenan – tända och inspirerade av bibeltexten.”



Bono
Aktivist och
sångare i musikgruppen U2

Skänk en gåva när det passar

MED VÅRA UTSKICK följer ofta ett inbetalningskort för varierande ändamål. Det går utmärkt att spara och använda vid senare tillfälle! Specifika landkampanjer fortlöper i fyra månader, och inbetalningar som görs efter en kampanjperiods slut går då till aktuella bibelprojekt där de bäst behövs.

Det breda bibelbruket

Vi närmar oss vanligtvis Bibeln som en bok, och Bibelsällskapet har också som sin uppgift att stimulera och underlätta bibelläsning. Men det finns andra, kompletterande sätt att nyttja Bibeln på.

Bibelns berättelser kan användas för att bearbeta svåra upplevelser i livet, så kallade trauman. Berättelserna kan också bli utgångspunkten för attitydförändringar, till exempel kring sjukdomen aids. Drabbade får upprättelse av sitt människovärde, och tankar kring omsorg om medmänniskan gör att spridningen av sjukdomen bromsas. Runt om i världen används bibeltexter i alfabetiseringskurser därför att det är dessa texter som många längtar mest efter att lära sig läsa.

Dessa tre funktioner är exempel från vitala verksamheter som drivs i bibelsällskapets regi. I detta nummer läser vi bland annat om bibelbaserad självvård i Syrien.

VAR HITTAR VI EXEMPEL på djupa besvikelser, krigsupplevelser, sorg, övergrepp, saknad och missträningar om inte i Bibeln? Här finns verkligen orsak att kalla Skriften för en guldgruva.

Bibelbaserad självvård tog sin början i krigsdrabbade länder. Människor med svåra minnen från krig behöver ju mer än biblar i sina händer. Skickliga terapeuter insåg hur viktiga och passande bibelberättelserna var och formade program som kunde användas i bearbetningen på bred front.

Snart visade det sig att programmet inte bara passade in i så kallade oroshärdar. Överallt finns människor som bär på obearbetade trauman, även i vår relativt lugna del av världen. Denna verksamhet hör hemma i ett bibelarbete med socialt fokus och är en del av vårt totala uppdrag. Guds ord har en inneboende kraft och potential som tar sig olika uttryck. När själen får hjälp att läka ökar tron och tilliten – både till själva Bibeln och till den Gud som gett oss sitt ord. Det inger hopp hos dem som har svårt att hoppas och visar om inte annat att bibelarbetet har en imponerande bredd!

Anders Blåberg
Generalsekreterare



”När själen får hjälp att läka ökar tron och tilliten – både till själva Bibeln och till den Gud som gett oss sitt ord.”

Anders Blåberg

BIBEL
SÄLLSKAPET

Svenska Bibelsällskapet arbetar för att Bibeln ska översättas, spridas och användas. Vi är en del av världens största bibelrörelse som heter United Bible Societies, UBS. Via UBS arbetar vi tillsammans med 148 andra bibelsällskap för att göra världens mest lästa bok ännu mer känd och tillgänglig.

Tidningen BIBEL ges ut av Svenska Bibelsällskapet

Ansvarig utgivare:
Anders Blåberg
anders.blaberg@bibeln.se

Redaktör/layoutare:
Lotta Ring
lotta.ring@bibeln.se

ISSN 2000-7752

Omslagsbild:
Caleb Ekeröth, Unsplash

Tryckeri:
Lenanders, Kalmar, 2018

Besöksadress:
Bangårdsgatan 4 A, Uppsala

Postadress:
Box 1235, 751 42 Uppsala

Telefon:
018-18 63 30

Mejl:
info@bibeln.se

Org nr 802000-3292

Webbplatser:
www.bibelsallskapet.se
www.bibelbutik.se
www.bibeln.se

Ge en gåva
Välkommen att ge en gåva till Bibelsällskapets arbete! Använd något av numren nedan.

Swish 123 900 62 63
Pg 90 06 26-3
Bg 900-6263

90 SVENSK KONTROLL



”TOTALT OSORTERAT”

Bibelpristagaren Bengt Johansson om hur han söker guldkorn till sitt skapande

SIGTUNASTIFTELSEN OCH BIBELSÄLLSKAPET GER BIBELPRISET 2017 MED MOTIVERINGEN: ”Med en stilistisk och poetisk stringens djupt rotad i de bibliska texterna – inte minst i Psaltaren – har Bengt Johansson som sångförfattare och musiker under ett kvarts sekel varit en av de ledande företrädarna för skapandet av svensk lovsång. Med sin musikaliska kvalitet och bredd har han kommit att uppskattas över generationsgränserna, och hans sånger och psalmer sjungs i dag i de flesta kristna sammanhang.”

Bengt Johansson anländer med fru Tonie och gitarr för att ta emot Bibelpriset en gråkall januarikväll i Uppsala. Bibels redaktör ställer några frågor innan det är dags för festliga ceremonier och sång.

HUR KÄNNES DET? Den klassiska sportfrågan fungerar även för bibelpristagaren Bengt Johansson, musiker, kompositör och bildkonstnär.

– Det känns bra! Priset har tyngd! Bibeln är ju dessutom den bok som påverkat mig mest personligen. Det är så fundamentalt att Bibeln finns med i mitt skapande. Det är i den jag hämtar inspiration. Det är i den min tro får näring och har sin grund, berättar Bengt.

BIBELNS ORD LYSER fram i Bengts sånger som ofta handlar om tron och vandringen med Gud. Ibland smyger de sig in utan att han ens tänker på det, och först senare upptäcker han att formuleringarna går att hitta i Bibeln. Ibland är hans sångtexter parafraser, som i den omtyckta lovsången *Bara i dig*.

Men hur gör han egentligen när han komponerar? Hur kommer låtarna till?

– En förutsättning är att jag spelar väldigt mycket – ackord och tonföljder som växer till melodier. Och så skriver jag kontinuerligt i en flödesbok, en dagbok. Det kan vara böner, iakttagelser eller minnen. Det är totalt osorterat, vilket är skönt. När jag skriver sångtexter kan jag komma på nya tankar, eller så går jag tillbaka till flödesboken och vaskar fram guldkornen som kan finnas där i röran av formuleringar.

Bengt spelar också in musikslingar och fraser, lyssnar och gör om. Det kan ta flera veckor att få en låt med text och musik färdig. Men vem är det Bengt skriver för?

– **I EN MENING** skriver jag för Gud, men musiken och sångerna är till för att sjungas och användas av människor. Jag skriver också för min egen skull. När jag sätter tankarna på pränt och vänder dem mot Gud – formulerar dem i bön till Gud – då händer det någonting. Jag lastar av mig i ett samtal som blir verkligt och går i en riktning som förändrar omständigheterna.



FOTO: OLOF BRANDT

”Jag blev som knockad av känslan av hur orden och situationen fogades samman.”

Bengt Johansson

Gud kommer åt att verka in i situationen! Det händer absolut något när man ber, och det händer något med en själv.

BENGTS SÅNGER SJUNGS i många kyrkliga sammanhang. De är lätta att sjunga med i, men har flera skikt där man kan hitta klangbotten för egna känslor, funderingar och erfarenheter. Hur tänker han kring det?

– Jag försöker göra ett bra jobb helt enkelt. Jag tar den här uppgiften på allvar, säger Bengt och fortsätter med att berätta om en upplevelse han bär med sig.

– Jag var med om något förunderligt för inte så länge sedan. Jag fick förtroendet att komma till en allvarligt sjuk man och sjunga för honom och hans familj. Det fanns inget hopp om bättring. När jag sjöng sången *Vila i Vinden* var det precis som om den var skriven för just honom där i sängen. Jag blev som knockad av känslan av hur orden och situationen fogades samman, beskriver Bengt.

BENG T ÄR MÄRKBART berörd och får svälja ett par gånger innan han citerar några fraser ur sången: ”Jag ska dra dig till mig och göra ditt mörker ljust. Jag ska viska ditt namn och föra dig dit du inte kan komma själv. I min kärlek är du ändå alltid hel och hållen. Löven faller, gräset vissnar, men nåden verkar i min tid ...”

– Att vara beredd inför mötet med Kristus blev så oerhört konkret. Sången landade precis där den skulle. Men jag var nog mest välsignad själv i den här speciella stunden. Det finns ett hopp och en framtid som man kan vara glad över trots allt, för det finns en som gått före i dödsskuggans dal. Han har uppstått och han lever.

BENG T BERÄTTAR att brodern Hans dog för tio år sedan. De var de två yngsta i syskonskaran och gjorde det mesta ihop under uppväxten i Mullhyttan. Relationen var nära även i vuxen ålder. Sorgen och saknaden efter Hans blev enorm. Inte långt efter förlusten fick Bengt frågan hur han kunde sjunga lovsång när Gud tagit hans bror ifrån honom.

– Lovsång är ju också en bekännelse till hoppet. Även om det är tufft kan man tacka.

Men lovsång har inte alltid varit Bengts melodi. När lovsångsvågen började bryta fram i början av 1980-talet tyckte Bengt att den var musikaliskt tråkig och bombastisk. Han var van vid sin sjungande far och gitarrspelande mor – och så den fantastiska popen vars basgångar fångat hans hjärta. Att starta ett band var det som gällde.

– Efter ett antal år började jag känna en växande maktlöshet och nöd och ropade till Gud efter hjälp. Det jag fick uppleva då väckte en tacksamhet som fick mig att se lovsången på ett annat sätt. Enkelheten i lovsången blev inte längre stötande, utan en bön av hjärtats tacksamhet till Gud.

I VÅR FAR BENG T på allsångsturné med sexmannaband. Ny skiva och nothäfte har släppts. Alla ska kunna spela och sjunga.

– Bandet och jag far från Piteå till Helsingborg, och vi kallar det för en ”Singalong tour”. På sina håll sjunger vi med lokala körer. Alla får vara med. Vi bara kör!

//LOTTA RING

HOPPET OM HELANDE LEVER

Under kriget i Syrien har människor tagit sådan skada av stress och mardrömslika upplevelser att de är djupt traumatiserade och har svårt att fungera normalt.

Men det finns möjligheter till återhämtning med rätt verktyg. Det bibelbaserade traumaprogrammet hjälper folk att hoppas igen och leva vidare. Bibelsällskapet utbildar handledare som hjälper lokalt.

George Andrea berättar hur bibelsällskapet i Syrien aktivt anpassar sig efter folkets behov.

FOTO: ESTER-MARIE DOYSABAS

Det är fascinerande hur uthålliga medarbetarna på det syriska bibelsällskapet är och har varit under krigsåren. Varje dag har de hållit bibelbutikerna i Aleppo och Damaskus öppna, även när det regnat bomber. Ledaren George Andrea är full av planer för framtiden och hoppet lever i det sargade landet.

Under 2018 får vi i Sverige stödja bibelsällskapets arbete med traumakurser, utdelning av barnböcker och utbildning av söndagsskollärare. Georg rapporterar om läget.

SOM BIBELSÄLLSKAP I Syrien har det alltid varit vårt främsta mål att vara bärare av ett budskap, och mest av allt Guds glada budskap till vårt eget land Syrien. Det är inte ett budskap som ska delas med en viss etnisk grupp eller personer från en viss bakgrund. Nej, budskapet att vi är Guds barn – det är för alla!

Under det senaste året har vi haft förmånen att kunna organisera flera seminarier för att utbilda handledare i bibelbaserad traumabearbetning. Nu börjar människor få upp ögonen för vår satsning där målsättningen är att det ska finnas minst en traumakunnig rådgivare i varje församling i Syrien.

Seminarierna blir allt mer komplexa, och allt fler vill bli utvalda och delta i utbildningen eftersom vår kursledare är så professionell och har ett så stort hjärta. Hur seminarierna organiseras har uppskattats även av helt sekulära organisationer. De är inte bara intresserade av att deras anställda får träningen – de närapå beordrar oss att anta dem!

EFTER ATT NYLIGEN ha avslutat den första kursomgången 2018 är vi fyllda av tacksamhet gentemot alla som stöttat projektet och gjort det möjligt. Du undrar kanske hur vi kan hitta styrkan att fort-

sätta arbeta så här med så få anställda? Att se människor ta budskapet och hoppet om helande vidare till andra ger oss så mycket glädje, och som man säger – Guds glädje är vår styrka. Jag måste få citera några av kursdeltagarnas egna kommentarer:

NOUR: ”Jag kom hit för att lära mig några saker, men jag hade aldrig trott att kursen skulle vara så djup och fantastisk. Med sådan undervisning och sådana studenter finns det hopp för mitt land!”

JACOB: ”Jag kom hit för att lära mig hjälpa de barn som aldrig har fått chansen att vara barn. Jag har lärt mig så mycket genom traumaundervisningen och av de andra som kämpar precis som jag. Äntligen har jag utrustats för att ’göra jobbet.’”

25

TUSEN SYRISKA BARN SKA FÅ ÄLDERSANPASSADE BIBELBÖCKER UNDER 2018

NADIA: ”Kan så här olika typer av människor bli lik en familj och älska att vara tillsammans och jobba tillsammans som en? Svaret är JA!”

RIAD: ”Vi är redo att gå tillbaka till vår dystra verklighet med stort hopp!”

Våra deltagare för tillbaka till sina utmanande arbetsplatser med övertygelsen om att det finns hopp för varje enskild individ. Även för dem som hållits som gisslan, förlorat sina nära eller blivit lem-lästade. Ja, Jesu kärlek när varje människa, och vi vill alla vara en del av denna rörelse som säger nej till alla vapen, med undantag för kärlekens vapen. Nu ser vi fram emot de nya seminarierna i vår.

STRAX FÖRE JUL 2017 organiserade vi vårt största distributionsprogram någonsin för att barnbiblar för alla åldrar skulle kunna spridas över Syrien. Har kyrkan någonsin haft större skatter att dela med

familjer? I år var unikt! Några av barnbiblarna anlände till Syrien alldeles före jul med sista lastbilen. Vilken glädje att ta emot försändelsen, och vilken fröjd att ha böckerna utdelade till barnen inom några dagar! Det här är något som gör bokspridning och distribution spännande.

2017 VAR ETT år fyllt av välsignelser för oss. Det var inte bara året då traumaarbetet växte. Det var också året när vi för första gången på riktigt länge kunde få återvända till den arabiska bokmässan i Damaskus. Trots kriget klarade de att genomföra mässan. Vi hade trängt med besökare i vår monter. De letade efter böcker med ett budskap, och genom vår hjälp-samma personals försorg hittade många människor precis vad de letade efter.

2017 var också året då vi återupptog uppdraget att organisera utbildningar för nya söndagsskollärare och religionslärare. Många av de tidigare goda ledarna har



flytt landet eller är internflyktingar långt från sina hemorter.

En ny generation behöver veta hur de ska göra när de undervisar om Bibeln för barn och ungdomar. Det handlar inte om att lära sig att lära ut bibelberättelser eller kristna doktriner. Det handlar om att lära en ung människa hur man får ett personligt förhållande till Jesus Kristus.

VI FORTSÄTTER MED lärarutbildningarna under 2018 och tackar för stödet från Sverige som gör det möjligt. Kyrkor över hela Syrien säger att vi är de enda som kan föra människor från alla kyrkor samman och dela den skatt som vi själva har fått uppleva i våra liv – att känna Jesus Kristus och aktivt låta honom ändra våra liv och göra oss mer och mer lika honom!

//GEORGE ANDREA



Fotografen Dag Smemo från norska bibelsällskapet for till Syrien våren 2017 och mötte George Andrea och hans kollegor på plats. Dag berättar hur det syriska bibelsällskapet personal slet dygnet runt, varje dag.

HAN KLEV RAKT in i ett bibelarbete som gick för högttryck. I Syrien söker många andlig hjälp. De frågar efter biblar och barnböcker.

– Precis som människor behöver ljus värme och mat behöver de också andlig mat, förklarade George Andrea.

Men att vara bibeldistributör i krigshärjat land är svårt.

”De har alltid sett det som ett kall att ge Bibeln till det syriska folket.”

Dag K. Smemo om det syriska bibelsällskapet

Trots umbäranden kan bibelsällskapet som enda importör av kristen litteratur ändå erbjuda 1 800 titlar i bibelbutikerna i Aleppo och Damaskus.

Dag undrade hur det kommer sig att George fortfarande är kvar i Aleppo med sin familj.

– Vi är här eftersom människor över hela världen ber för oss. Vi kan hela tiden känna denna bön. Det är de troendes bön som håller oss uppe, berättade George.



Fader Yousef vid påskgudstjänst i Kyrilloskyrkan i Damaskus i Syrien. Han ber om hjälp med bibelböcker till barn och unga.

FOTO: DAG SMEMO
NABIL SAAD



Vi kan inte hata

Familjerna som besöker Kyrilloskyrkan i Damaskus har inte råd att betala för böcker till sina barn. Därför är stödet från bibelsällskapet så viktigt, berättar deras präst, fader Yousef.

FADER YOUSEF (68) har varit präst i Kyrilloskyrkan i Damaskus under de senaste femton åren. Han betonar hur viktigt det är att kyrkorna får



Bibelsällskapet har åldersanpassat bibelmateriel, här levererat till en ungdomsgrupp i Damaskus.

FOTO: DAG SMEMO

hjälp med att få tag på biblar och kristna böcker.

– Den ekonomiska situationen är en utmaning. De flesta varor har blivit så väldigt mycket dyrare, säger han.

Detta gäller särskilt böcker för barn och ungdomar.

– De böcker vi använder i undervisningen i församlingen trycktes tidigare här i Syrien. Nu måste allt importeras från Libanon. Det kostar ungefär 40 kr per bok. Men vi kan inte förvänta oss att barnens familjer betalar mer än högst 4 kr. Vi måste täcka resten av kostnaderna på andra sätt.

EN DEL MATERIAL bekostas av samarbetspartner i andra länder, men bibelsällskapet är den största leverantören. Då får kyrkan materialet gratis. Det behövs dock mer.

– Som situationen är nu kan vi inte göra vad vi behöver för

våra unga, säger fader Yousef med uppriktig oro.

– Vi lever med permanent ångest. Vi hör ljudet av skott och bomber. Det har bombats i närheten av kyrkan, vilket skrämt församlingen och orsakat betydande skador.

– Vi har haft raketnedslag på taket och många andra händelser. Ändå försöker vi leva så normalt som möjligt. Människor går till jobbet, vi samlas i kyrkan och vi lever ett socialt liv. Det är viktigt att vi bibehåller både lugn och tro mitt i en svår situation.

Fader Yousef betonar att kristna måste möta hatet med kärlek. Han citerar en biskop i den koptiska kyrkan i Egypten och säger:

– *We only know how to love, not how to hate.* Vi vet bara hur man älskar, inte hur man hatar.

//DAG SMEMO

Vi hjälper dem att gråta

Syster Insaf på bilden nedan tillhör Tvåhjärtansorden och samarbetar med bibelsällskapet kring traumabehandling. Hon är en av dem som arbetar lokalt med programmet.

– Vi måste hjälpa de lidande att gråta, att överleva andligt och komma igenom det svåra.

SYSTER INSAF och kollegorna möter runt 70 kvinnor och 500 barn varje månad.

– Vi avslutar våra seminarier vid Jesu kors, det är där vi lägger ifrån oss våra bördor och trauman, berättar hon.

– Vi ser att människor får hjälp att starta om sina liv.

I sitt arbetslag har syster Insaf en kvinna som är 27 år

och utbildad psykolog. Hon vill vara anonym och kallar sig för ”Maria”, men berättar om sina upplevelser som gisslan.

PÅ JULDAGEN 2013 fångades Maria av Al Qaida i Syrien. Under nästan två år flyttades hon och hennes mamma runt till flera platser och hölls fångna av flera islamistiska grupper.

– Du kristne, du hund, kallade en av fångvaktarna mig.

På det sista förvaringsstället var tre kvinnor och en imam ansvariga för de fångslade.

– Först var vi under jord och i mörker, men så småningom flyttades vi upp en våning där det var lättare. Min mamma och jag var de enda kristna. En väninna födde ett

barn medan vi var fångslade. Jag tillbringade mycket tid med hennes andra två barn. Jag berättade bibelhistorier för dem och sjöng och lekte med dem.

– Om du går över till islam, släpper vi dig ut dig i morgon, sade de till oss kristna. Men det gjorde vi inte.

”Vi berättade för vakterna om vår tro. De kände bara till kristendomen teoretiskt.”

Maria, gisslan i Syrien

– En av våra tre vakter frågade en dag: ”Kan du berätta vad du tror på?” Jag svarade att, ja, det kan jag, om du skaffar ett Nya testamente till mig.

– **DEN MUSLIMSKA** kvinnan som vaktade oss hade en pappa som hade en bibel hemma och jag fick den. Jag var så glad när jag fick Bibeln! Psaltaren kom att betyda väldigt mycket för mig, det var i den jag hämtade min styrka.

– Vi berättade för vakterna om vår tro. De kände bara till kristendomen teoretiskt. Vi försökte visa med våra liv vad kristen tro verkligen är. Jag hade möjlighet att vittna om Jesu kärlek och att Gud älskar alla människor, något de aldrig hade hört talas om.

– **DET BLEV KLART** för oss att Gud var med oss från dag till dag. Jag kände att det var Guds väg att jag fick chansen att berätta om Jesus, hans död för oss och hans kärlek. Jag upplevde att Gud skyddade oss

från onda människor som inte ville ha oss väl. Gud bevarade oss genom allt detta svåra. Och han använde oss som vittnen!

– Allt detta ledde mig närmare Gud och stärkte min tro. Jag kände ständigt att Jesus sade till mig: ”Du kommer ut ur det här och genom allt det hemska.” Jag kände en väldigt stark Jesunärvaro under alla dessa månader.

”VI HAR LÄRT oss att tycka om Jesus på grund av er”, sade vakterna när Maria och hennes mor släpptes.

– Jag har ingen ilska eller något hat mot Gud eller folk. Om jag nu träffade de kvinnor som var mina vakter kanske jag skulle tacka dem. Den här tiden blev en vändpunkt i livet och lärde mig så mycket.

Det faktum att Maria är psykolog var också till hjälp.

– Jag kunde vara stark för andra, visa kärlek, eller bara lyssna. Senare hörde jag från medfångar, alla muslimer, att jag hade hjälpt dem.

Nu stöttar Maria andra som behöver få komma vidare.

// DAG SMEMO

NU PÅGÅR INSAMLINGEN TILL ARBETET I SYRIEN. VÄLKOMMEN ATT BIDRA! BG 900-6263 PG 90 06 26-3

Biskop Åke Bonniers födelsedagsinsamling i december inbringade 160 000 kr till traumaarbetet i Syrien. Ett innerligt tack till alla som var med och gav en gåva!



LYCKA ÄR ATT KUNNA LÄSA SJÄLV

Att kunna läsa och skriva stärker människors möjligheter att påverka sina liv i positiv riktning. Bibelsällskapens alfabetiseringsprogram är erkänt av UNESCO.

Visste du att 775 miljoner vuxna över hela världen inte kan läsa? Bibelsällskapets uppdrag handlar inte bara om att översätta och sprida biblar, utan även om att möjliggöra för människor att kunna läsa Bibeln. Människor måste få en chans att själva ta del av budskapet.

ANALFABETISM ÄR ETT stort problem i många delar av världen. Att inte kunna läsa och skriva hindrar människor från att vara med i utvecklingen av samhället.

Bibelsällskap runt om i världen driver projekt för att vuxna ska få lära sig läsa, och då använder de Bibeln som underlag.

BIBELSÄLLSKAPET I Sverige tittar nu tillsammans med Svenska Missionsrådet på ett alfabetiseringsprojekt i Ghana inför nästa år, en insats som rör bland andra Gurunestammen. Gurunefolket längtar

efter att få lära sig läsa Bibelns berättelser och att även få mer inflytande i sin vardag. Hur fungerar då ett sådant här läsprojekt? Låt mig dela exempel från några olika platser.

MINDRE ÄN HÄLFTEN av Shillukfolket i Sydsudan kan läsa, och de är bland de fattigaste och minst utbildade i landet. Den första Bibeln på deras språk kom ut 2013, och bara ett år senare startade bibelsällskapet ett alfabetiseringsprogram.

Projektet gick trögt eftersom de flesta inte såg någon poäng med att lära sig läsa. Men två engagerade medarbetare gav inte upp så lätt. Shillukfolkets ekonomi bygger på fiske, och fisken är central i deras kultur, så personalen bestämde sig för att använda de bibeltexter som tog upp fisk och fiske.

När personalen läste högt från Mark 1:17, ”Kom och följ mig. Jag skall göra er till människofiskare”, märkte de att de

nådde fram. Efter det ökade antalet deltagare i läsklasserna.

– När jag började i programmet tyckte många att jag var lat och försökte komma undan jobbet hemma, men när de hörde mig läsa högt i en gudstjänst vände åsikterna. Nu har fler börjat delta i klasserna, berättar en kvinna.

775

MILJONER VUXNA
MÄNNISKOR KAN INTE
LÄSA ELLER SKRIVA

ETT BIBELBASERAT läskunnighetsprogram, *Read to live*, i Latinamerika hjälper tiotusentals människor, framför allt kvinnor, att läsa och bryta tystnaden kring ett av regionens största problem – våld i hemmet.

Read to live finns i fem länder: Bolivia, Chile, Ecuador, Panama och Peru. I dessa länder finns ofta en kultur av våld i hemmet. Läskunnigheten bland kvinnor är låg, särskilt på landsbygden. Forskning visar

att kvinnor som är analfabeter är mer benägna att utsättas för våld, delvis för att de har låg självkänsla och inte har tillgång till information som kan hjälpa dem. Programmet behandlar dessa frågor och hjälper kvinnor att lära sig att läsa.

PABLO GUTIERREZ från peruanska bibelsällskapet övervakar programmet i de fem länderna.

– Guds ord lär oss att varje individ, både man och kvinna, har ett värde och ska bemötas med värdighet, säger han.

– Bibeln är ett kraftfullt verktyg för att forma sunda familjer och främja ett samhälle baserat på fred och rättvisa.

Deltagarna får lära sig grundläggande läskunnighet. De läser texter ur Bibeln och reflekterar över jämställdhet, ömsesidig respekt, barns rättigheter, förlåtelse, kommunikation och andra frågor.

Materialet finns på spanska och flera inhemska språk och används också i

radiosändningar för att nå så många som möjligt.

Förutom att lära sig läsa och skriva säger många deltagare att programmet hjälper till att förbättra deras familjeförhållanden.

JANETH I ECUADOR deltar i programmet tillsammans med sin man.

– Vi har börjat jobba på vårt äktenskap på nytt, berättar hon.

– Han har slutat att dricka sedan vi studerade häftet *Riskfaktorer*, som talade om alkoholism och andra problem.

MAURICIA I PERU kände sig mindervärdig och utan inflytande.

– Jag kunde inte ens hjälpa mina barn med läxorna. Hur skulle jag kunna komma någonstans i samhället? Men min



Shilluk-bibeln är den första sydsudanesiska bibel som tillkommit efter att Sydsudan fick sin självständighet.

FOTO: WILL SWANSON

man berättade för mig att om jag kunde lära mig läsa skulle det förändra allt. Nu tar jag med mig Bibeln så att jag kan läsa hela tiden när jag ser till djuren eller går ut på åkrarna.

Det här är underbara historier, men det finns mycket kvar att göra. Jag vill inbjuda dig att vara med och be för människorna i Ghana och alla andra platser där människor längtar efter att få ta upp en bibel och själva kunna ta till sig av budskapet i den.

//ANDERS BLÄBERG & MAGNUS WINGÅRD

Våra insamlingsprojekt 2018

Välkommen att vara med och sprida Bibeln tillsammans med oss! Vi kämpar tillsammans för att alla som vill ska få ta del av Guds budskap. Välj att stödja ett enskilt projekt, eller ge till "där det bäst behövs"!

Här följer de internationella projekt vi lovat att ta ekonomiskt ansvar för i samverkan med United Bible Societies 2018.

KINA: Bibeltryckning och bibelspridning i Kina

I Kina bor majoriteten kristna på landsbygden. De flesta har inte råd att köpa biblar. Vi bidrar med pengar till bibelpapper. Papper till en bibel kostar 10 kr. Vi utrustar även evangelist- och teologistudenter med studiebiblar.

KUBA: En miljon biblar till Kubas kristna

Bibelsällskapet är den enda organisationen med tillstånd att distribuera biblar. Svårigheten att få tillgång till internet och biblar i digitalt format gör efterfrågan på bibelböcker än större. Det råder även brist på studiebiblar på de teologiska seminarierna.

KROATIEN: Bibeln på modern kroatiska

Den första interkonfessionella Bibeln i Kroatien. Efter kommunismens fall är sekulariseringen stor, och kyrkorna efterfrågar en bibel som går att använda för eget bruk och som fungerar för evangelisation.

LITAUEN: Bibeläventyret – bibelundervisning i skolan

Stöd till utbildning av instruktörer och material för bibelundervisning i skolorna.

RUMÄNIEN: Vårblommor – bibelmaterial för barn

Bibelsällskapet servar skolor med aktiviteter, och nu vill man komplettera med anpassade barnbiblar med titeln *Dygder och värderingar*, testade sedan tidigare och väldigt populära bland religionslärare.

SYRIEN: Hjälp till traumatiserade samt kursverksamhet

Projektet tränar kristna ledare i "trauma healing" – bibelbaserad traumabehandling – så att alla församlingar i Syrien ska ha en utbildad handledare som människor i kris kan vända sig till. Vi bidrar även till utdelning av barnbiblar och utbildning av en ny generation söndagsskollärare.

TOGO: Good Samaritan

Bibelsällskapet hiv- och aids-program "Good Samaritan" syftar till att hjälpa kyrkor och kristna att kämpa mot spridningen av hiv och aids, hjälpa människor som smittats att hantera sin situation och sedan gå samman som barmhärtiga samariter för att hjälpa andra. Kursmoduler för ungdomar, gifta par och föräldralösa barn och deras vårdgivare ingår i konceptet.

UKRAINA: Guds ord till militärer och förbandspräster

Militärkonflikten i östra Ukraina påverkar inte minst dem som är soldater och lever liv som är långt från deras drömmar. Bibelsällskapet ger biblar till militärer och utrustar armékaplaner. Särskilt vattentåliga Nya testamenten är uppskattade.

BOLIVIA: Rädda Ayoreobarnen – läsundervisning

Ayoreoerna är en minoritetsbefolkning i östra Bolivia. De diskrimineras av samhället, och ett stort antal barn lever på gatan. Bibelsällskapets projekt syftar till att rädda Ayoreo-barnen genom läsundervisning och vägledning.

BURMA (MYANMAR): Biblar till Myanmar

Mindre än 6 procent av befolkningen är kristen. Under 50 år har man levt under militärt styre. Trots svåra omständigheter växer antalet troende, inte minst bland minoriteterna i landet. Det råder stor brist på biblar. Vi bekostar även utbildningen av tre lokala översättare av minoritetsspråk.

ETIOPIEN: Studiebibel på amhariska

Det etiopiska bibelsällskapet arbetar med en ny studiebibel på amhariska för att kunna ge bibelläsarna klarhet i bibliska begrepp och förklara kulturella och historiska sammanhang.

GHANA: Alfabetiseringsprojekt på språket dagaree

Bibelsällskapet arbetar med läs-, skriv- och matematikundervisning. 5 000 biblar delas ut i anslutning till projektet.

GUATEMALA: Stöd till barn som får barn

Det är mycket vanligt att utsatta flickor får barn tidigt, många under 14 år. Bibelsällskapet ger samtalsstöd i hem och på institutioner och hjälper flickorna så att de kan förändra sina liv och skapa en kärleksfull och omtänksam miljö för sina barn.

SERBIEN: Kärnverksamhet

Bibelsällskapet var huvudleverantören av biblar under åren av kommuniststyre och fortsätter att bära ansvaret för att förse befolkningen med relevanta bibelöversättningar och värna kyrkornas bibelengagemang. Flera bibelsällskap i Balkan arbetar tillsammans.

ALBANIEN: Kärnverksamhet

Bidragen garanterar att Albanien bibelsällskap kan fortsätta existera och verka utifrån missionsuppdraget. Man arbetar med bibelöversättning och församlingsstöd.

ARABISKISRAELISKA bibelsällskapets kärnverksamhet

Vi stödjer samtliga tre bibelsällskap i Det heliga landet, i år med fokus på det arabiskisraeliska i Nasaret. Det servar 1,7 miljoner arabiska medborgare i regionen som lever i en väldigt speciell kontext.

BANGLADESH: Kärnverksamhet

Vårt bidrag försäkrar att verksamheten fortsätter på Bangladesh bibelsällskap och att målet att nå 200 000 personer med Bibeln blir verklighet.

PROJEKT I SVERIGE:

- Bibelöversättning till samiska
- Bibeläventyret – utbildning av instruktörer och klassundervisning
- *Bibelläsning & bön* och Anta utmaningen – läsplaner och inspiration
- Församlingsservice – bibelmaterial och bibelbutik
- Församlingsbesök & medverkan vid konferenser
- Bibeln i digitala format

Bg 900-6263 Pg 90 06 26-2 Swish 123 900 62 63



Lär dig levande bibelberättande 14–16 maj

Välkommen på berättarkurs! Tillsammans med kursledaren Urban Lennartsson ägnas tre kursdagar åt påskens dramatiska timme för timme, upp och ner för gränderna i Jerusalem. Målet är att bli en fullfjädrad förmedlare av påskens drama och historia via eget berättande och visuella verktyg.

Vi använder modellbygge för att levandegöra hur och var dramat hände. Det ger en känsla, upplevelse och förståelse av Jesu sista dagar. Kursen är full av berättarträning, pedagogik, drama, skapande och modellbyggande med olika

material. Varje kursdeltagare ska kunna bygga en modell av Jerusalem i sand, snö, lera, lego, klossar eller annat material och återberätta påskens händelseförlopp samt ge faktakunskap om Jerusalem och mycket mer.

Kursen äger rum på Sörgården, Klaxås, 14–16 maj utanför Kil i Värmland. Licensierade bibeläventyrare får rabatt.

Anmälan: 0511-595 03 eller info@bibelaventyret.se
Tid: 14–16 maj i Klaxås, Kil
Pris: 2 600 kr + 400 litteratur (licensierad äventyrare 2 300 kr)



Materialtips



Bibelsällskapet har material som fungerar fint för utdelning i samband med bibelevnemang. Gå in på bibelbutiken.se och sök på "församlingsarbete" och gör din beställning, eller välkommen att ringa 018-18 63 39 till butiken.

"Men Herrens nåd tar inte slut, hans barmhärtighet upphör aldrig. Varje morgon är den ny – stor är din trofasthet"

Klagovisorna
3:22–23

Resultatet för 2017

Gåvor från enskilda givare och kollektor från församlingar uppgick till 5 320 900 kr förra året. Det innebär en ökning med cirka 12 procent jämfört med år 2016. Tack vare alla generösa givare kan bibelarbetet i Sverige och världen fortsätta! Innerligt tack till dig som var med och bidrog!

Bibelsällskapet sänder inte ut tackbrev efter varje gåva utan gör det några gånger om året för att hushålla med resurserna, men du som ger kan vara trygg med att pengarna tas emot och registreras enligt dina önskemål.

Du som använder Swish och betalar via mobilen kan skanna Bibelsällskapets egen QR-kod via din Swish-app och ge din gåva så. Ange land eller ändamål, ditt namn och din adress.



Jag önskar inormation eller material:

- ☐ Jag vill bli stödmedlem i Bibelsällskapet för
- ☐ 200:- per år, eller ☐ 1 500:-, livslångt medlemskap
- ☐ Jag önskar läsplanen Bibelläsning & Bön 2018
- ☐ Jag vill få tidningen Bibel 4 ggr/år
- ☐ Jag vill bli fast givare varje månad via autogiro
- ☐ Jag önskar beställningsblad för gåvogram Högtid/Minne
- ☐ Jag önskar information kring att skriva testamente
- ☐ Jag beställer en bunt (12 ex) av häftet Smaka och se
- ☐ Jag beställer en bunt (8 ex) av häftet Räkna stjärnorna om du kan
- ☐ Jag beställer folder om Bibeläventyret, antal: _____

Klipp ut och sänd talongen till:
Bibelsällskapet, Box 1235
751 42 Uppsala

Namn _____

Adress _____

Postnr. _____ Ort _____

Tel _____ Mobil _____

Mejl _____

Här kan du beställa material från Bibelbutiken.se



- 1 En guide till Matteusevangeliet**
Daniel Hjort
Läs, lär och väx - som människa och kristen.
Pris: 129 kr
Best nr: 2307



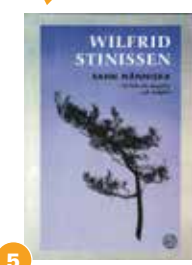
- 2 Ordets tillblivelse**
Lennart Thörn
Kommentar till Lukasevangeliet.
Pris: 239 kr
Best nr: 2324



- 3 Dagen då revolutionen började**
Tom Wright
Jesu korsfästelse är mer omvälvande än vi någonsin förstått
Pris: 239 kr
Best nr: 2326



- 4 Dödahavsrollarna**
En samlad översättning av fynden som låg gömda i grottor vid Döda havet i nästan 2 000 år.
Pris: 349 kr
Best nr: 2170



- 5 Sann människa**
Wilfrid Stinissen
Hjälper oss förstå den mänskliga naturen och hur vi ska se på människans ursprung och mål. Nyutgivning.
Pris: 199 kr
Best nr: 2330



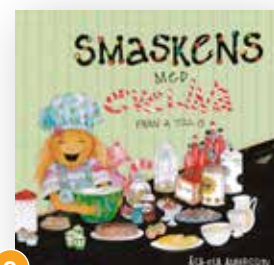
- 6 Guds goda nyheter**
Mer än 60 berättelser från Bibeln tillsammans med tankvärda ord av Billy Graham.
Pris: 198 kr
Best nr: 2318



- 7 Häxan och lejonet**
Nu finns klassikerna av C.S. Lewis om landet Narnia hos oss i Bibelbutiken.
Pris: 109 kr
Best nr: 2310



- 8 Urchin och de dansande stjärnorna**
Om ekorrungen Urchin som växer upp på Dimslöjornas ö.
Pris: 169 kr
Best nr: 2336



- 9 Smaskens med Evelina**
Åsa Pia Andersson
En bakbok full av smaskiga recept, små tips på rim och korta texter och böner. 116 kreativt utformade recept från A till Ö.
Pris: 199 kr
Best nr: 2308



- 10 Res med Evelina i Bibelns land**
Åsa Pia Andersson
En alfabetbibel, en historia på varje bokstav.
Pris: 139 kr
Best nr: 2175



- 11 nuBibeln**
Ny svensk översättning framtagen av Aila Annala tillsammans med team.
Pris: 279 kr
Best nr: 2198

Pärmarna finns även i ljusblått eller mörkblått samt svart cabra (329 kr).



Följ med på bibelresa till Egypten i höst!

Välkommen med på en stimulerande resa till Egypten i november i Bibelsällskapets regi och omsorg! Resan går till följande platser:

KAIRO Vi tillbringar flest dagar i Kairo där vi ser delar av skatter från det antika Egypten, pyramider, Tut Ankh Amun och det koptiska Kairo och fördjupar oss i kyrkans historia och nutida utmaningar såsom sopstaden i Mokattam och grottkyrkorna med deras andliga och materiella utveckling de senaste 40 åren. Vi hälsar på det stora egyptiska bibelsällskapet och tar del av deras framåtanda. Vid Tahirtorget besöker vi Kasr El-Dobara, den största evangeliska församlingen i arabvärlden och lyssnar till deras berättelser och erfarenheter.

ANAFORA Vi tillbringar tre nätter på Anafora, som är känt för många svenskar som ett retreatcenter i öknen men som är så mycket mer. Bad i pool.

ALEXANDRIA Vi gör en dagstur där vi besöker en lärarutbildning för barn med särskilda behov, ser exteriören av Qaitbay Citadel och det stora biblioteket. Vi tar en halv dag med bad på stranden.

Medverkande: Urban Lennartsson och Andreas Hultsten
Prel tid: 10–18 november
Avresor: Kastrup och Arlanda
Pris: Cirka 12 800 kr med halvpension. (Bibeläventyrare får rabatt)
Information: Läs mer på nätet på bibelsällskapet.se under fliken "Använda Bibeln", välj "Resor".

Olika sätt att ge en gåva till Bibelsällskapets arbete.



BG 900-62 63
PG 90 06 26-3



KOLLEKT
Kontakta Lotta Ring för info om ändamål.



AUTOGIRO
Bästa formen för givande. Beställ talong för avtal på 018-18 63 30 eller info@bibeln.se



TESTAMENTE
Beställ folder med tips och råd.



SWISH
123 900 62 63



ONLINE
Skänk en gåva via bibelbutiken.se

Kalendar mars till maj

10–11 mars
Anders Blåberg medverkar vid bibelhelg i Missionskyrkan i Mockfjärd. Lördag kl 15 och 18. Söndag kl 11.

17–18 mars
Anders Blåberg medverkar vid bibelhelg i Lindsvedens missionskyrka i Trollhättan. Lördag kl 16, söndag kl 11.

1 april
Anders Blåberg medverkar vid gudstjänst i Korskyrkan i Uppsala kl 11.

8 april
Anders Blåberg medverkar vid gudstjänst i Korskyrkan i Jönköping kl 10.

10–11 april
Översättningskonferens Lulesamiskt GT-projekt i Jokkmokk.

23–25 april
Bibeläventyrs-kurs NT för blivande instruktörer. Kaggeholms slott, Stockholm. (GT-kurs i mars är fullbokad, men i höst ges instruktörskurser i GT och NT samt Gospel Magic. Se bibeläventyret.se.)

10–12 maj
Bibeläventyrsmedarbetare med på Equmenias och EFK:s årskonferenser.

14–16 maj
Berättarkurs på Sörgården, Kil. En kreativ och rolig berättarpedagogik som fungerar för alla åldrar! Se informationen på sid 13.



Ja tack, jag beställer följande:

- | | |
|--|--|
| ☐ 1 Matteusevangeliet | ☐ 7 Häxan och lejonet |
| ☐ 2 Ordets tillblivelse | ☐ 8 Urchin och de dansande stjärnorna |
| ☐ 3 Dagen då revolutionen började | ☐ 9 Smaskens med Evelina |
| ☐ 4 Dödahavsrollarna | ☐ 10 Res med Evelina i Bibelns land |
| ☐ 5 Sann människa | ☐ 11 nuBibeln - rosa |
| ☐ 6 Guds goda nyheter | |

Jag vill bidra till bibelarbetet med en gåva
☐ 50 kronor ☐ Valfritt belopp _____

Klipp ut och sänd talongen till:
Bibelsällskapet, Box 1235
751 42 Uppsala

Namn _____
Adress _____
Postnr _____ Ort _____
Tel _____ Mobil _____
Mejl _____



Tog med Bibeln till bortaplan

Firandet av Bibelns dag den 21 januari bidrog till att många tog sig en extra funderare kring Bibeln och vad den betyder. I Lund arrangerade det kristna rådet en bibelhelg där de även lämnade kyrkorummet och begav sig till en viktig samlingsplats i stan, nämligen biblioteket.

DEN VACKERT UPPLYSTA atriumgården i Lunds stadsbibliotek fick agera scen när Lunds kristna råd gjorde en annorlunda satsning på Bibelns dag. Sam Almqvist och Dan Lindmark, bägge aktiva i Lunds kristna råd, delade en längtan om att få göra en manifestation med Bibeln i centrum. Därför föddes tanken att få högläsa ur böckernas bok i stadens bokcentrum.

– Vi utgick från den nicenska trosbekännelsen och de stycken som beskriver gudstron. Det var viktigt att bjuda in hela kristenheten,

eftersom alla kristna har ett gemensamt credo, Guds ord, säger Dan Lindmark.

REPRESENTANTER FRÅN alla kyrkliga sammanhang läste upp bibelstycken, och däremellan bjöd kvartetten Viskan på stämningsfull musik så att de lästa bibelorden skulle få en möjlighet att sjunka in i deltagarna. Bibelsällskapets Anders Blåberg var inbjuden och höll ett föredrag om hur central Bibeln alltjämt är i samhället.

– Personalen på Stadsbiblioteket välkomnade oss med öppna armar och var ytterst

behjälplig med hela arrangemanget. De konstaterade att det var länge sedan de hade haft något bibelrelaterat program och upplevde det hela som en härlig eftermiddag, berättar Sam Almqvist.

De flesta av deltagarna satt kvar i den behagliga atriumsalen under hela evenemanget, men många nyfikna biblioteksbesökare stannade också upp och lyssnade intresserat. Kombinationen med bibelläsning och föredrag var en succé, och att flytta ut arrangemanget från kyrkomiljön till det publika upplevdes som en fullträff. När Bibeln får stå i centrum kan även bortaplan kännas som hemmaplan.

Arrangemanget blev mycket lyckat, och de bägge herrarna var nöjda med dagen och hoppas att de kan inspirera andra till liknande insatser.

// MAGNUS WINGÅRD

20

JANUARI ÄR DATUMET DÄR
VI FIRAR BIBLENS DAG
ÅR 2019

Hört på radio

André Jakobsson, pastor i Söndagskyrkan utanför Umeå, predikade i P1 på Bibelns dag i januari och delade bland annat dessa tankar:



BIBELN är inte en instruktionsbok som vi ska lyda blint, utan en bok om Guds eviga kärlek till varje människa. Bibeln är berättelsen om hur Gud ville våra liv och kämpar för att kärleken

ska nå fram till oss. Som kärleksberättelse är den inte alltid logisk eller rätlinjig.

OM JAG ÄR SKAPAD för gemenskap med Gud kommer mitt liv att vara ofullständigt utan den gemenskapen.

Kärleken behöver två parter för att vara kärlek. Jesus är huvudpersonen i kärleksberättelsen och inbjuder dig att vara den andra.

Du kan höra radiogudstjänsten från 21/1 på: sverigesradio.se/gudstjansten

